

LiftSuit Benutzerhandbuch

Übersetzung des Originalhandbuchs

AUXIVO

Einleitung	
Zweck der vorliegenden Bedienungsanleitung	1
Beschreibung des Benutzers	1
Erste Schritte	2
Im vorliegenden Handbuch verwendete Konventionen	2
Erläuterung der Sicherheitswarnungen	2
Produktsicherheitsschilder	3
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf	3
Wichtige Hinweise für den Arbeitgeber	3
Informationen und Unterstützung	4
Beschreibung	
Bestimmungszweck und vorhersehbare Fehlanwendung	5
Wie funktioniert der LiftSuit?	5
Produktbestandteile	6
Systemkomponenten	7
Technische Spezifikationen	7
Sicherheitshinweise	
Wichtige Sicherheitsinformationen	8
Vorgehen im Notfall und in aussergewöhnlichen Situationen	9

Vorbereitung und Nutzung	
Auspacken des LiftSuit	10
Überprüfen des LiftSuit	10
Vorbereitung des LiftSuit für die Verwendung	10
Anlegen der Weste , des Hüftgurts und der Oberschenkelmanschetten	11
Einstellen der EES-Verbindungsgurte für den unteren Rücken	12
Aktivieren und Deaktivieren der Rückenunterstützung	13
Kontrolle und Anpassung für eine optimale Passform	14
Sicherung loser Bänder	14
Reinigung, Pflege und Wartung	
Allgemeine Pflege	15
Verbrauchsmaterial	15
Inspektionen	15
Austausch der Elastischen Energiespeicher	16
Reinigung des LiftSuit	18
Mehrere Nutzer für einen LiftSuit	18
Entsorgung	18
Rechtliche Informationen	
Haftung	19
Garantie	19

Zweck der vorliegenden Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie der LiftSuit gekauft haben. Das vorliegende Dokument soll Sie mit der Inbetriebnahme und dem Gebrauch des LiftSuit vertraut machen, damit Sie ihn sicher bedienen können. Die vorliegende Dokumentation ist daher als wesentlicher Bestandteil des LiftSuit anzusehen.

Beschreibung des Benutzers

Die vorliegende Bedienungsanleitung richtet sich in erster Linie an Endbenutzer des LiftSuit und in zweiter Linie an den Arbeitgeber der Endbenutzer. Als Endbenutzer werden alle Personen verstanden, die direkt mit dem System interagieren. Zu Endbenutzern gehören in der Regel unter anderem die folgenden Personen:

- Installateure
- Bediener
- Wartungspersonal oder Techniker

Der LiftSuit verringert die Last auf Ihren Rücken-, und Hüftmuskulatur, indem es Sie mit „externen“ Muskeln ausstattet. Die Kräfte auf Ihren Rücken dürften beim Tragen des LiftSuit zwar nicht grösser werden, dennoch dürfen Menschen mit gesundheitlichen Problemen den LiftSuit als Vorsichtsmassnahme erst nach Rücksprache mit einem Arzt oder Physiotherapeuten benutzen.

Jeder andere kann der LiftSuit benutzen. Auch wenn Sie den LiftSuit tragen, sollten Sie dennoch keine Arbeiten verrichten, die Sie ohne den LiftSuit als riskant erachten würden, Sie sollten also nicht mit Werkzeugen arbeiten, die schwerer sind als diejenigen, mit denen Sie ohne den LiftSuit arbeiten würden. Der LiftSuit macht Sie nicht immun gegen Verletzungen.

Der LiftSuit darf nur von autorisierten und ordnungsgemäss qualifizierten und befähigten Personen ab 18 Jahren getragen werden, die:

- das vorliegende Handbuch durchgelesen und verstanden haben;
- wissen, wie Sie das Produkt kontrollieren können;
- sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind und sich entsprechend verhalten;

Die im vorliegenden Bedienungshandbuch angegebenen Wartungs- und / oder Inspektionsarbeiten können von den oben genannten Personen ausgeführt werden, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.

WARNUNG

Menschen mit gesundheitlichen Problemen dürfen den LiftSuit nur nach Rücksprache mit einem Arzt oder einem Physiotherapeuten benutzen.

Erste Schritte

Bevor Sie den LiftSuit selbst benutzen oder es zum Gebrauch in Ihrem Unternehmen aushändigen, nehmen Sie sich bitte die Zeit und lesen Sie sich die folgenden Abschnitte des vorliegenden Handbuchs sorgfältig durch.

Auch wenn der LiftSuit kein kompliziertes Arbeitsmittel ist, bringt er nur dann einen Nutzen, wenn es ordnungsgemäss verwendet wird. Es handelt sich um eine tragbare Vorrichtung, die stundenlang mit Ihrem Körper verbunden werden kann. Es wird einige Zeit dauern, bis Sie sich daran gewöhnt haben und sich die Arbeit mit dem LiftSuit ganz natürlich anfühlt.

Gehen Sie folgendermassen vor, um den maximalen Nutzen aus Ihrem LiftSuit zu ziehen:

1. Lernen Sie, wie Sie den LiftSuit anlegen und es an Ihre Körpergrösse anpassen.
2. Lernen Sie, wie Sie die Unterstützung aktivieren und deaktivieren und wie Sie den Unterstützungsgrad für Ihre aktuelle Aufgabe anpassen können.
3. Gewöhnungsphase. Nutzen Sie ihn nicht von Anfang an 8 Stunden am Tag. Beginnen Sie mit einer Stunde am Tag und erhöhen Sie die Tragedauer allmählich immer mehr, bis sich das Tragen des LiftSuit vollkommen normal anfühlt.

Im vorliegenden Handbuch verwendete Konventionen

Im vorliegenden Dokument werden die folgenden Stilkonventionen verwendet:

Fettdruck
Warnungen

Kursiv
Querverweise

Erläuterung der Sicherheitswarnungen

GEFAHR

Gefahr weist auf eine Gefahr mit einem hohen Risiko hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.

WARNUNG

Warnung weist auf eine Gefahr mit einem mittleren Risiko hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.

VORSICHT

Vorsicht weist auf eine Gefahr mit einem niedrigen Risiko hin, die zu geringfügigen oder mässigen Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.

HINWEIS

Hinweis weist auf Informationen hin, die als wichtig angesehen werden, sich aber nicht auf Gefahren beziehen.

Produktsicherheitsschilder

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie bitte alle Sicherheitszeichen, die an den entsprechenden Teilen des LiftSuit angebracht sind, um auf Gefahren, Quetschstellen usw. Hinzuweisen.

Nachstehend werden die Sicherheitsschilder aufgeführt, die auf dem LiftSuit angebracht sind.



Schlagen Sie im Handbuch nach.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und nutzen Sie das Produkt nur, wenn Sie die Anleitung verstanden haben. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode kommen. Bewahren sie sämtliche Sicherheitsinformationen und Bedienungsanleitungen zum Nachschlagen auf und geben sie sie an spätere Nutzer des Produkts weiter.

Arbeitgeber haben sicherzustellen, dass Arbeitnehmer in das Produkt eingewiesen werden oder diese Anleitungen ausgehändigt bekommen. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden oder Verletzungen von Personen, die durch eine unsachgemässe Handhabung oder nicht mit den Sicherheitshinweisen im Einklang stehende Handhabung verursacht wurden. In solchen Fällen greift die Garantie nicht.

Wenden Sie sich bei Unklarheiten an Ihren Händler oder an die Auxivo AG, um Missverständnisse und daraus resultierende Risiken zu vermeiden.

Wichtige Hinweise für den Arbeitgeber

Arbeitgeber sind dafür verantwortlich, eine sichere Arbeitsumgebung für ihre Arbeitnehmer bereitzustellen. Sie sollten daher stets eine Aufgabenanalyse und eine Risikoanalyse durchgeführt und ihre Arbeitnehmer über mögliche Gefahren aufgeklärt haben, bevor sie den LiftSuit in ihrem Unternehmen aushändigen.

Örtliche Arbeitsschutzbestimmungen sind stets zu befolgen.

Arbeitgeber haben sicherzustellen, dass alle vorgesehenen Anwender die notwendige Zeit und Gelegenheit erhalten, sich an den LiftSuit zu gewöhnen.

Informationen und Unterstützung

Die aktuelle Fassung des vorliegenden Dokuments sowie andere Produktinformationen finden sich unter www.auxivo.com.

Zur Verbesserung unserer Kundenerfahrung freuen wir uns auf Ihre Hinweise und Kommentare. Sie können Ihre Kommentare im „Support“-Abschnitt auf unserer Website hochladen oder per E-Mail senden an: info@auxivo.com.

Wenn Sie Fragen haben, Informationen zu Zubehörteilen und Materialien oder technische Unterstützung wünschen oder weitere Bedienungshandbücher bestellen wollen, erreichen Sie uns unter:

Telefon: +41 (0) 77 250 35 31
E-Mail: info@auxivo.com

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland

Bestimmungszweck und vorhersehbare Fehlanwendung

Der LiftSuit ist als Exoskelett vorgesehen, das die Muskeln seiner Benutzer unterstützt. Der LiftSuit soll den Rücken und die Hüfte unterstützen, wenn Gegenstände unterhalb der Hüfthöhe gehoben werden oder in einer nach vorne geneigten Position gearbeitet wird. Der LiftSuit soll den Benutzer unterstützen und die Arbeitsbelastung verringern, z. B. bei sich wiederholenden Hebeaufgaben, oder bei längerem Vorwärtslehnen.

Der LiftSuit ist kein medizinisches Gerät und ist nicht zur medizinischen Verwendung gedacht.

Der LiftSuit ist nicht dafür gedacht:

- Andere als die oben beschriebenen Aktivitäten oder Muskeln zu unterstützen.
- Arbeiten jeglicher Art durchzuführen, die ohne das Tragen des LiftSuit als gefährlich angesehen werden.
- Beim Sport treiben oder anderen körperlichen Aktivitäten zu unterstützen.
- Als Sicherheitsgurt, Klettergurt, oder jegliche Art von Fallschutzsystem genutzt zu werden.

Der LiftSuit darf nur mit Original-Zubehörteilen und Originalkomponenten benutzt werden. Verwenden Sie den LiftSuit nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen und im Einklang mit den Hinweisen in der vorliegenden Bedienungsanleitung. Jegliche von der im vorliegenden Handbuch beschriebene Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung.

Wie funktioniert der LiftSuit?

Der LiftSuit wurde entwickelt, um Ihre Hüft- und Rückenmuskeln zu unterstützen, wenn Sie sich nach vorne beugen oder Lasten unterhalb der Hüfthöhe heben. Das Rückenunterstützungsmodul funktioniert wie eine zusätzliche Schicht von Rückenmuskeln an der Außenseite Ihres Körpers, um die Belastung Ihrer eigenen Muskeln zu reduzieren. Der LiftSuit reduziert die Aktivität Ihrer Rückenmuskeln beim Heben und Vorbeugen um etwa 20%. Wenn Ihre Muskeln weniger hart arbeiten, kann der Ermüdungsprozess langsamer verlaufen.

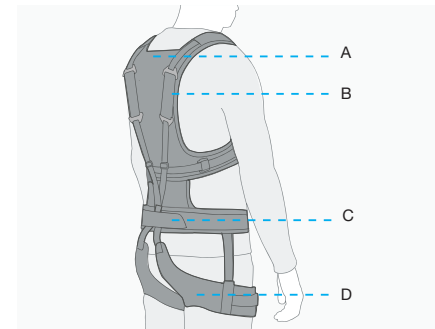
Der LiftSuit verfügt über integrierte elastische Elemente, die Energie speichern, die dann zur Unterstützung des Benutzers und zur Verringerung der Arbeitsbelastung verwendet wird. Er bietet ein einfach zu verwendendes, kleines und leichtes (1 kg) Unterstützungssystem. Die Rückenunterstützung kann je nach Bedarf aktiviert und deaktiviert werden, und der Grad der Unterstützung kann manuell erhöht und verringert werden, um sie auf die aktuelle Aufgabe abzustimmen.

Wenn der LiftSuit aktiviert ist, unterstützt er Sie jedes Mal, wenn Sie etwas aufheben oder wenn Sie in einer nach vorne geneigten Position bleiben. Daher profitieren Sie am meisten von der Rückenunterstützung durch den LiftSuit, wenn Ihre Arbeit wiederkehrende Hebeaufgaben oder längere Aufenthalte in einer nach vorne geneigten Position beinhaltet.

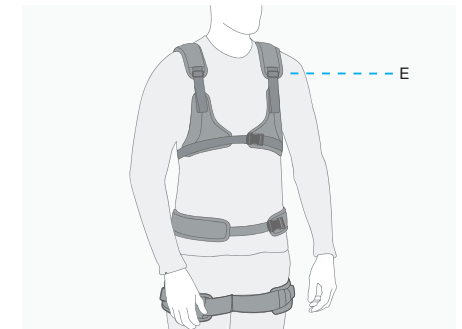
Product elements

Der LiftSuit besteht aus fünf Hauptbestandteilen.

- Die Weste, die mit Ihrem Oberkörper verbunden ist.
- Die Elastischen Energiespeicher (EES) auf Ihrem Rücken, die Ihre Bewegungsenergie speichern, die zur Unterstützung bei der Arbeit verwendet wird.
- Der Hüftgurt, mit dem der LiftSuit um Ihre Taille befestigt wird.
- Oberschenkelmanschetten, die mit Ihren Beinen verbunden werden.
- Der Aktivierungsmechanismus, mit dem Sie die Unterstützung aktivieren und deaktivieren können.



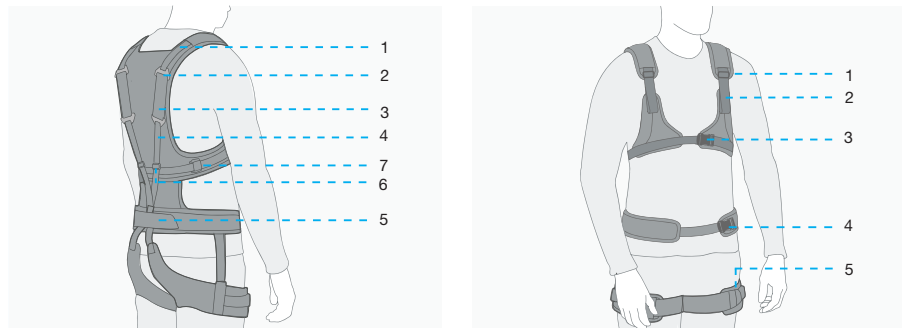
- Weste
- Elastische Energiespeicher (EES)
- Hüftgurt
- Oberschenkelmanschetten



- Aktivierungsmechanismus

Systemkomponenten

Für die Bedienung, die Instandhaltung und die Reinigung des LiftSuit müssen Sie verstehen, wie und wo die einzelnen Komponenten zu finden sind.



Ansicht von Hinten:

1. Obere EES Verbindungsgurte
2. Rücken EES Haken
3. Rücken EES Gummiband
4. Untere EES Verbindungsgurte
5. Tunnel für Gurte
6. Verstell- und Entriegelungsschnalle für den Brustumfang
7. Schnalle zur Einstellung des Brustumfangs

Ansicht von Vorne:

1. Aktivierungsschnalle
2. Aktivierungsgurt
3. Verstell- und Entriegelungsschnalle für den Brustgurt
4. Verstell- und Entriegelungsschnalle für den Hüftgurt
5. Schnalle für Oberschenkelmanschette

Technische Spezifikationen

Produktname	LiftSuit
Version	2
Technische Lebensdauer	2 Jahre
Grösse	S/M & L/XL Hinweis: Berücksichtigen Sie bitte, ob der Benutzer unter dem LiftSuit zusätzliche dicke Kleidung trägt.
Gesamtgewicht	0.9 kg (S/M) / 1.0 kg (L/XL)
Brustumfang	72 - 94 cm (S/M) / 87 - 115 cm (L/XL)
Hüftumfang	69 - 100 cm (S/M) / 86 - 120 cm (L/XL)
Oberschenkelumfang	49 - 63 cm (S/M) / 57 - 73 cm (L/XL)
Materialien	Hauptgewebe / Spacer-Mesh / Futter: 100% Polyester
Umgebungstemperatur	15 - 25°C (59 - 77°F)

Wichtige Sicherheitsinformationen

⚠️ GEFAHR

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und nutzen Sie den LiftSuit nur, wenn Sie die Anleitung verstanden haben. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode kommen.

Benutzen Sie den LiftSuit nicht in einer explosiven Atmosphäre, wie zum Beispiel in Anwesenheit von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Reibung zwischen Materialien des LiftSuit können Funken erzeugen, die den Staub oder den Dampf entzünden können.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und nutzen Sie den LiftSuit nur, wenn Sie das Handbuch verstanden haben. Andernfalls kann es zum Verlust der Funktionsfähigkeit kommen, was zum Verlust der Unterstützung und schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen kann.

- Führen Sie niemals Arbeiten jeglicher Art durch, die ohne das Tragen des LiftSuit als gefährlich angesehen werden.
- Menschen mit gesundheitlichen Problemen dürfen den LiftSuit nur nach Rücksprache mit einem Arzt oder einem Physiotherapeuten benutzen.
- Benutzen Sie niemals einen beschädigten LiftSuit.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am LiftSuit und Teilen davon vor.
- Benutzen Sie den LiftSuit niemals in der Nähe von entzündlichen Stoffen. Er ist nicht feuerfest.
- Halten Sie den LiftSuit frei von Flüssigkeiten, Sand, Staub und Rückständen jeglicher Art.
- Halten Sie den LiftSuit trocken.
- Tragen Sie den LiftSuit nicht, wenn Kleidung gemäss der Norm für elektrostatische Entladung (EN 61340-5-1) zum Schutz elektronischer Geräte vorgeschrieben ist.
- Inspizieren Sie den elastischen Energiespeicher des Rückenmoduls monatlich. Tauschen Sie ihn aus, wenn Sie Schäden feststellen.
- Verwenden Sie die elastischen Energiespeicherelemente des Rückenmoduls nicht länger als ein Jahr oder 150.000 Zyklen.
- Verwenden Sie den LiftSuit ausschliesslich zu seinem Bestimmungszweck. Informationen dazu finden Sie im Abschnitt 7 Bestimmungszweck und vorhersehbare Fehlanwendung.
- Führen Sie keine Arbeiten aus, die Sie auch ohne den LiftSuit nicht erledigen würden.
- Benutzen Sie den LiftSuit nicht bei Arbeiten mit dem Risiko nach vorne zu fallen.
- Tragen Sie den LiftSuit nicht bei Arbeiten, die die Verwendung von Absturzsicherungs-ausrüstung erfordert. Der LiftSuit ist kein Sicherheitsgurt, der vor Abstürzen schützt. Ziehen Sie für solche Arbeiten immer die vorgeschriebene Absturzsicherung an.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch des LiftSuit sicher, dass die Grösse und Einstellungen korrekt sind. Der sichere und effektive Gebrauch des LiftSuit hängt von einem korrekten Sitz am Körper ab.
- Stellen Sie sicher, dass der LiftSuit ordnungsgemäss behandelt und gelagert wird, werfen Sie ihn nicht auf den Boden und verstauen Sie es nicht, wenn es feucht oder nass ist.

Sicherheitshinweise

- Durch die Grösse des LiftSuit besteht eine erhöhte Kollisionsgefahr mit der Umgebung beim Tragen.
- Transportieren Sie keine Gegenstände auf dem LiftSuit und stellen Sie keine Gegenstände darauf.
- Beenden Sie das Tragen des LiftSuit, wenn Sie Anzeichen von Überhitzung wie starkes Schwitzen, Schwindel oder Erschöpfung bemerken.

⚠ VORSICHT

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und nutzen Sie den LiftSuit nur, wenn Sie das Handbuch verstanden haben. Andernfalls kann es zu unbequemen Situationen oder zu Schmerzen kommen.

- Benutzen Sie den LiftSuit stets mit Sorgfalt.
- Stellen Sie sicher, dass der LiftSuit vor jedem Gebrauch richtig eingestellt ist.
- Hören Sie auf, den LiftSuit zu nutzen, wenn er sich unbequem oder schmerzhaft anfühlt.
- Tragen Sie keine Werkzeuge unter dem LiftSuit.

Vorgehen im Notfall und in aussergewöhnlichen Situationen

HINWEIS

Wenden Sie sich an den Sicherheitsbeauftragten Ihrer Einrichtung, um sicherzustellen, dass alle geltenden Vorschriften intern eingehalten werden.

Gehen Sie in einem Notfall folgendermassen vor:

- Ziehen Sie den LiftSuit nur dann aus, wenn es unbedingt notwendig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sicher sind, bevor Sie anderen helfen.
- Befolgen Sie Ihren Notfallplan.
- Holen Sie Ihre Notfalleusrüstung.

Für Fragen oder weitere Informationen zum sicheren Einsatz des LiftSuit in Ihrem Unternehmen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder die Auxivo AG.

Vorbereitung und Nutzung

Auspacken des LiftSuit

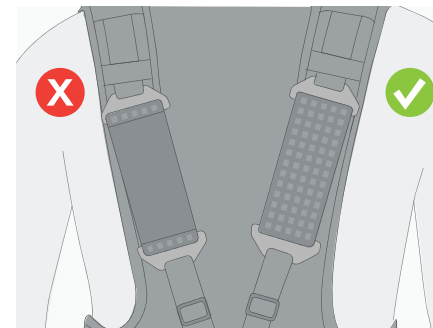
Packen Sie der LiftSuit aus. Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäss.

Vergewissern Sie sich, dass das Paket folgende Gegenstände enthält:

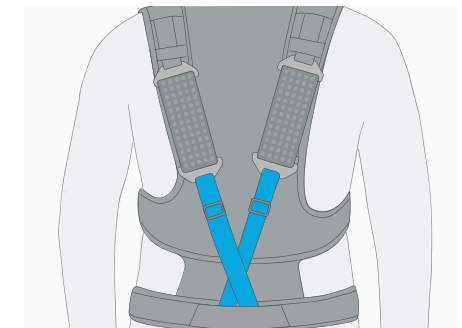
- LiftSuit Exoskelett
- Bedienungsanleitung

Überprüfen des LiftSuit

Prüfen Sie in zwei Schritten, ob die Rücken-EES korrekt montiert sind:



Achten Sie darauf, dass die schwarz-weiß gemusterte Seite der Gummibänder zu Ihnen zeigt.



Vergewissern Sie sich, dass sich die unteren EES-Verbindungsriemen oberhalb des Hüftgurts kreuzen. Stellen Sie sicher, dass die EES-Verbindungsgurte nicht verdreht sind.

Vorbereitung des LiftSuit für die Verwendung

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie den LiftSuit vor dem Anlegen auf Schäden.

Öffnen Sie alle Schnallen und stellen Sie alle Gurte auf die maximale Länge ein.

Vorbereitung und Nutzung

Anlegen der Weste, des Hüftgurts und der Oberschenkelmanschetten

⚠ VORSICHT

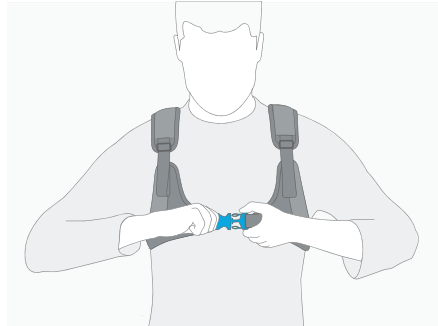
Für einen sicheren und effektiven Einsatz sollte die Weste korrekt auf den Körper eingestellt sein.

Ziel: Bequemes und sicheres Tragen der Weste und der Oberschenkelmanschetten mit ausreichender Stabilität.

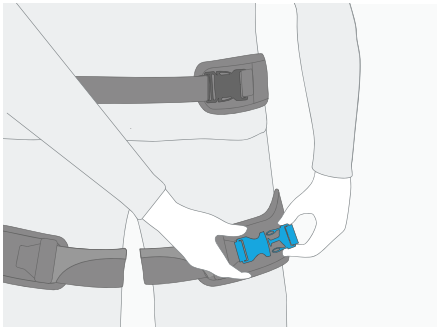
Die Weste sollte eng am Oberkörper anliegen, so dass beim tiefen Einatmen ein leichter Druck auf die Brust zu spüren ist. Bei ausgestreckten Armen sollte der Rand der Weste nicht gegen die Arme drücken. Die Aktivierungsschnallen sollten sich auf Höhe des Schlüsselbeins befinden.



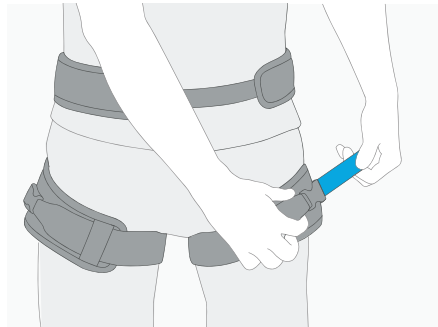
Ziehen Sie die Weste wie einen Rucksack an.



Schließen Sie die Schnallen der Brust- und Hüftgurte, und ziehen Sie sie vorerst nur leicht an.

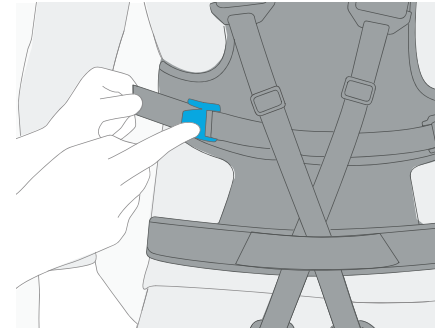


Verschließen Sie die Oberschenkelmanschetten durch Einrasten der Schnallen.



Ziehen Sie dann beide Oberschenkelmanschetten mit dem Gurt fest.

Vorbereitung und Nutzung



Ziehen Sie die Weste auf beiden Seiten mit den Gurten an der Rückseite der Weste fest und schliessen Sie die Schnallen.

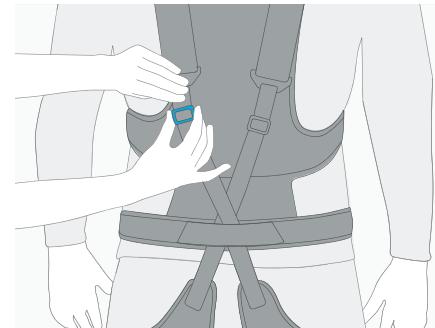


Ziehen Sie dann die Weste mit dem Vorderen Gurt fest.

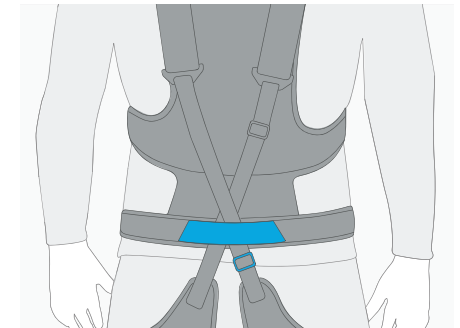
Einstellen der EES-Verbindungsgurte für den unteren Rücken

Ziel: Einstellen des LiftSuit auf Ihre Größe, um eine ideale Passform und die beste Unterstützung mit maximalem Komfort für den Rücken zu erreichen.

Für eine wirksame Aktivierung müssen die beiden unteren EES-Verbindungsgurte auf Ihre Körpergröße eingestellt werden. Beide Gurte müssen symmetrisch sein. Diese Einstellung ist bei der erstmaligen Verwendung erforderlich und kann unter Umständen Assistenz erfordern.



Verschieben Sie in aufrechter Position die Schnallen zur Einstellung der Rückenlänge nach oben oder unten, um die Länge der beiden Gurte an Ihre Rückenlänge anzupassen.



Beim Anpassen müssen Sie die Schnallen zur Einstellung der Rückenlänge unter Umständen durch den Tunnel des Hüftgurtes führen.

Überprüfen Sie, ob beide Gurte symmetrisch sind. Wenn die Gurte richtig eingestellt sind, sollten sie entspannt, aber nicht zu locker sein. Die Gurte sollten auch nicht zu straff sein, so dass das Rücken-EES gedehnt wird, bevor der LiftSuit aktiviert wird.

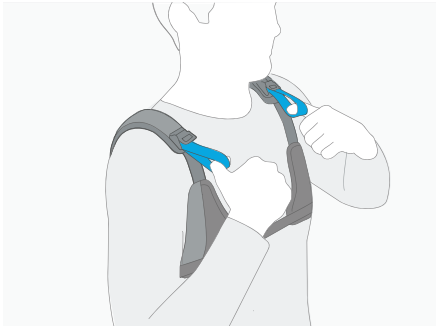
Aktivieren und Deaktivieren der Rückenunterstützung

Stellen Sie sicher, dass der LiftSuit aktiviert ist, wenn Sie eine Unterstützung von Hüfte und Rücken benötigen. Der LiftSuit stützt Ihren Rücken nicht, wenn dieses Modul nicht aktiviert ist. Achten Sie darauf, der Unterstützung zu deaktivieren, wenn Sie Ihre Aufgabe beendet haben.

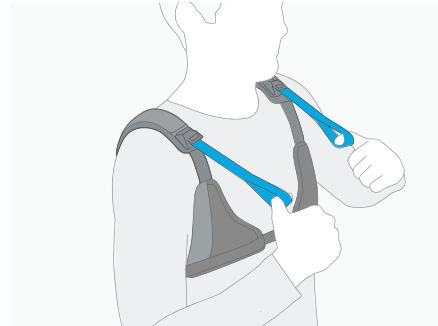
⚠️ WARNUNG

Um Bewegungseinschränkungen zu vermeiden, sollten Sie die Rückenunterstützung immer dann deaktivieren, wenn die Unterstützung nicht benötigt wird, z. B. während einer Pause, beim Fahren eines Fahrzeugs oder im Sitzen.

Aktivieren der Rückenunterstützung:

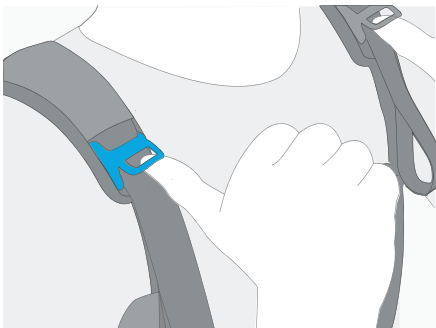


Stecken Sie Ihre Daumen in die Schlaufen der Aktivierungsgurte.

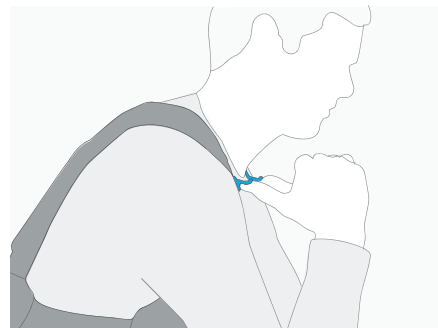


Ziehen Sie in aufrechter Position die Aktivierungsgurte nach vorne, bis Sie einen Widerstand spüren.

Deaktivieren der Rückenunterstützung:



Zum Deaktivieren der Rückenunterstützung heben Sie die Hebel der Aktivierungsschnallen mit Ihren Daumen an.



Beugen Sie Ihren Oberkörper bei angehobenen Hebeln der Aktivierungsschnallen nach vorne. Die Aktivierungsgurte gleiten dabei durch die Aktivierungsschnalle und lösen die Unterstützung.

Kontrolle und Anpassung für eine optimale Passform

Ziel: Den LiftSuit mit optimaler Passform, bestmöglicher Unterstützung und maximalem Komfort zu tragen.

- Die Weste sollte eng am Oberkörper anliegen, aber bequem genug sein, um freie Bewegungen und Atmung zu ermöglichen. Wenn sie zu locker sitzt, ziehen Sie die Brustgurte weiter an. Wenn Sie ein unbequemes Gefühl haben, lockern Sie die Brustgurte etwas.
- Prüfen Sie, ob die Aktivierungsschnallen auf Höhe des Schlüsselbeins angebracht sind.
- Achten Sie auf Druckstellen oder Reibung an der Basis Ihrer Arme, wenn Sie die Arme vor dem Körper anheben. Wenn das Bewegen der Arme vor dem Körper Unbehagen verursacht, lockern Sie die Brustgurte an den Seiten und ziehen Sie den Brustgurt vorne an.
- Vergewissern Sie sich, dass die Oberschenkelmanschetten eng anliegen, aber noch bequem zu tragen sind. Der ideale Grad der Straffheit ist erreicht, wenn eine flache Hand ohne großen Kraftaufwand zwischen Oberschenkel und Manschette geschoben werden kann.

Wenn während der Benutzung Reibungs- oder Druckstellen auftreten, können diese durch Nachjustieren der Weste, der Oberschenkelmanschetten korrigiert werden. Dies kann vor allem in den ersten Stunden der Nutzung erforderlich sein, wenn sich der LiftSuit nach dem Anziehen "setzt", oder wenn Sie Ihren Arbeitsplatz wechseln und z. B. von einer Arbeit im Stehen zu einer Arbeit im Knien übergehen.

⚠️ WARNUNG

Unterbrechen Sie das Tragen des LiftSuit, wenn Sie Anzeichen von Überhitzung, wie starkes Schwitzen, Schwindel oder Erschöpfung bemerken.

Sicherung loser Bänder

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie die Sicherheitsschlaufen, um die losen Enden der Gurte ordnungsgemäß aufzubewahren, damit sie nicht an hervorstehenden Hindernissen hängen bleiben oder sich in beweglichen Teilen, Maschinen oder Fahrzeugen verfangen.

Achten Sie darauf, dass alle Gurte durch die Rückfädelschlaufen geführt werden. Die Rückfädelschlaufen sollten so weit wie möglich von der Schnalle entfernt positioniert werden.

Allgemeine Pflege

- Behandeln Sie den LiftSuit stets sorgfältig.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen scharfen oder stechenden Gegenständen und dem LiftSuit.
- Halten Sie Ihren LiftSuit frei von Öl und Chemikalien, die ihn beschädigen könnten.
- Stellen Sie sicher, dass der LiftSuit an einem trockenen und durchlüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert wird.
- Wenn Sie in Umgebungen mit Staub, Schmutz oder anderen kleinen Partikeln arbeiten, reinigen Sie ihn nach dem Gebrauch.

Verbrauchsmaterial

⚠️ WARNUNG

Der LiftSuit darf nur mit Original LiftSuit Elastischen Energiespeichern (EES) der Auxivo AG verwendet werden.

Die Elastischen Energiespeicher (EES) sind Verbrauchsmaterialien, die nach einem Jahr im Einsatz ersetzt werden müssen. Ein EES muss auch ersetzt werden, wenn Verschleiss oder andere Schäden festgestellt worden sind (siehe Abschnitt ↗ Inspektionen).

Inspektionen

⚠️ WARNUNG

Führen Sie mindestens einmal im Monat eine Sichtprüfung durch, um die einwandfreie Funktion des LiftSuit sicherzustellen. Führen Sie ein Protokoll, um die Inspektionen festzuhalten. Wenn Sie ein mögliches Problem festgestellt haben, z. B. ein beschädigtes Teil, benutzen Sie den LiftSuit nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder die Auxivo AG, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Wenn sich bei der Arbeit etwas nicht in Ordnung anfühlt, ziehen Sie den LiftSuit aus und führen Sie eine Sichtprüfung durch, bevor Sie ihn weiter benutzen.

Wenn der LiftSuit einer starken Krafteinwirkung ausgesetzt ist, z. B. bei einem Sturz auf den Boden, führen Sie eine Sichtprüfung durch, bevor Sie ihn weiter verwenden.

Überprüfen Sie bei einer Sichtprüfung alle in der nachstehenden Liste aufgeführten Komponenten:

Oberschenkelmanschetten

Prüfen Sie auf Anzeichen von Beschädigungen an den Textilteilen und den Verschlusschnallen der Oberschenkelmanschetten.

Elastische Energiespeicher (EES) Rücken

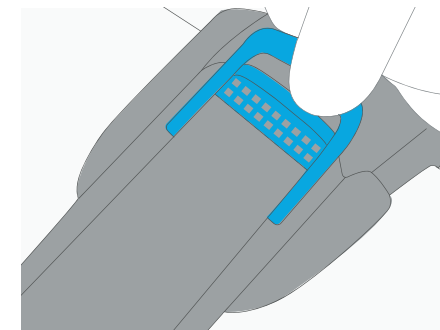
Prüfen Sie die Vorderseite und Rückseite des EES auf Anzeichen von Abrieb oder Beschädigung.

Weste

Überprüfen Sie die Textilien, Schnallen und Gurte der Weste auf Anzeichen von Schäden.



Überprüfen Sie das Hauptgewebe der Weste unter dem EES auf Anzeichen von starkem Abrieb oder Schäden.



Prüfen Sie, ob die Aktivierungsschnalle beschädigt ist, z. B. durch abgenutzte Spitzen. Prüfen Sie, ob die Aktivierungsschnalle zuverlässig schließt.

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie Abnutzung oder andere Schäden festgestellt haben, nehmen Sie den LiftSuit ausser Betrieb. Wenn es sich bei dem betroffenen Teil um Rücken-EES handelt, tauschen Sie diese aus, wie im Abschnitt ↗ Austausch der Elastischen Energiespeicher beschrieben. Wenn ein anderes Teil des LiftSuit betroffen ist, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an die Auxivo AG, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Austausch der Elastischen Energiespeicher

Die Elastischen Energiespeicher (EES) sind Verbrauchsmaterialien, die nach 150'000 Zyklen oder 1 Jahr Gebrauch (je nachdem, was zuerst erreicht wird) ersetzt werden müssen. Ein Zyklus ist definiert als ein einmaliges Spannen und Entspannen des EES bei normalem Gebrauch (z.B. bei einer normalen Hebebewegung). Ein EES muss auch ersetzt werden, wenn Abnutzung oder andere Schäden festgestellt werden.

⚠️ WARNUNG

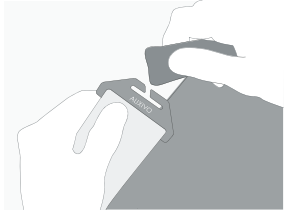
Der LiftSuit darf nur mit Original LiftSuit Elastischen Energiespeichern (EES) der Auxivo AG verwendet werden.

Entfernen Sie die EES immer, wenn Sie den LiftSuit waschen oder reinigen. Es ist möglich, die EES gegen andere (steifere oder weichere) EES der Auxivo AG auszutauschen, um die Unterstützung an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen. Für Ersatzteile oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an die Auxivo AG.

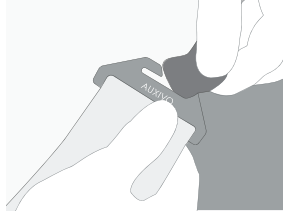
Anleitungen zum Anbringen, Entfernen oder Ersetzen der EES:

Anbringen der EES

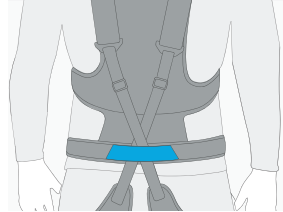
Nehmen Sie ein Original-EES. Achten Sie darauf, dass die schwarz-weiß gemusterte Seite des Gummibandes Ihnen zugewandt ist.



Stecken Sie zunächst die längere Seite des EES-Hakens in die Schlaufe des oberen Verbindungsgurts.



Drücken Sie dann die Schlaufe in die kürzere Seite des Hakens. Wiederholen Sie den Vorgang für das untere Band und das andere Rücken-EES.

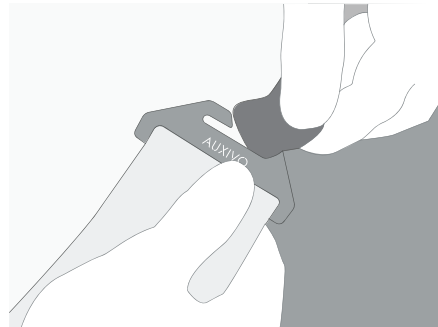


Für die untere Befestigung nehmen Sie den Verbindungsgurt von der gegenüberliegenden Oberschenkelmanschette. Achten Sie darauf, dass er durch den Tunnel des Hüftgurts verläuft. Die unteren Verbindungsgurte sollten sich am unteren Rücken des Benutzers kreuzen.

Entfernen der Elastischen Energiespeicher



Schieben Sie die Schlaufe des Verbindungsbandes zur Seite und ziehen Sie sie vom EES-Haken weg.



Wenn die Schlaufe aus dem EES-Haken rutscht, ziehen Sie sie heraus. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Haken.

Überprüfen Sie die Positionierung des EES anhand der Anweisungen in Abschnitt 7 *Überprüfen des LiftSuit*.

Reinigung des LiftSuit

HINWEIS

Unsachgemäße Pflege kann zu Schäden führen.

Verwenden Sie keine Druckluftpistole, um Teile des LiftSuit zu reinigen.

Um den LiftSuit zu reinigen, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um Schäden am LiftSuit zu vermeiden:

- Entfernen Sie zuerst die EES gemäß Abschnitt 7 *Austausch der Elastischen Energiespeicher*.
- Schließen Sie alle Verschlusschnallen und legen Sie den LiftSuit in einen Waschbeutel.
- Waschen Sie die Textilkomponenten bei 30°C in der Maschine. Verwenden Sie keinen Weichspüler. Verwenden Sie Feinwaschmittel. Separat waschen. Nur sanft schleudern. Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Lassen Sie die Textilteile an der Luft trocknen. Stellen Sie sicher, dass sie vollständig getrocknet sind, bevor Sie sie verwenden.
- Bringen Sie die EES wieder an, gemäß Abschnitt 7 *Austausch der Elastischen Energiespeicher*.

Überprüfen Sie nach dem Zusammenbau, ob alle Teile des LiftSuit für die nächste Verwendung korrekt zusammengebaut sind, gemäß Abschnitt 7 *Überprüfen des LiftSuit*.

Mehrere Nutzer für einen LiftSuit

! WARNUNG

Um Sicherheit und Komfort zu gewährleisten, sollte der LiftSuit an jeden neuen Benutzer angepasst werden. Anweisungen dazu finden Sie im Kapitel 7 *Vorbereitung und Nutzung*.

Wenn der LiftSuit von mehreren Personen benutzt wird, sollte der LiftSuit zwischen den Nutzern ordnungsgemäß gereinigt und gewaschen werden. Weitere Informationen zur Reinigung des LiftSuit finden Sie im Kapitel 7 *Reinigung des LiftSuit*.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften, um eine Gefährdung der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit zu vermeiden. Die Verpackung ist aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die über die örtlichen Recyclingstellen entsorgt werden können. Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei.

Rechtliche Informationen

Haftung

Die Auxivo AG kann nicht haftbar gemacht werden für:

- Körperverletzungen und Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der Hinweise und Warnungen im vorliegenden Handbuch verursacht wurden.
- Schäden, die durch Abänderungen und/oder Veränderungen des LiftSuit verursacht wurden.
- Verschleiss und Schäden infolge unsachgemässer Verwendung.
- Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Original-Produktteilen, z.B. Ersatzteilen, entstanden sind.

Garantie

Auxivo AG garantiert, dass der LiftSuit die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen besitzt und frei von Materialfehlern ist, die seine Funktionen bei der Lieferung während einer Garantiezeit von 1 Jahr aufheben oder wesentlich einschränken. Der LiftSuit enthält jedoch auch Verbrauchsmaterialien (siehe Abschnitt [↗ Verbrauchsmaterial](#)), die je nach Gebrauch regelmässig vom Kunden auf eigene Kosten ausgetauscht werden müssen und nicht unter die 1-jährige Garantiezeit fallen. Wenn ein LiftSuit Defekte aufweist, die unter die Garantie fallen, wird der Lieferant oder Auxivo AG den defekten LiftSuit oder defekte Teile des LiftSuit ersetzen. Diese Garantie gilt nur, wenn der Kunde den LiftSuit inspiziert hat und eine Reklamation gemäss dieser Garantie innerhalb von 14 Tagen nach der Lieferung schriftlich beim Lieferanten oder bei Auxivo AG unter Angabe der Seriennummer des fehlerhaften LiftSuit, des Lieferdatums und einer Beschreibung des Fehlers eingereicht wird. Anschliessend muss der defekte LiftSuit an den Lieferanten oder Auxivo AG zurückgeschickt werden.

Es wird keine Garantie auf LiftSuits gegeben, die von jemand anderem als Auxivo repariert oder verändert wurden, oder auf LiftSuits, die entgegen diesem Handbuch, durch Fahrlässigkeit, einen Unfall oder durch Missbrauch beschädigt wurden.

Diese Garantie gilt anstelle aller ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien von Auxivo AG.

Bei Ersatzteil- oder Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder Auxivo AG.

Accessories and Spare Parts

List of Accessories and Spare Parts

(DEU) Zubehör- und Ersatzteilliste (ESP) Lista de accesorios y piezas de repuesto (FRA) Liste des accessoires et des pièces détachées (ITA) Elenco di accessori e ricambi (NLD) Lijst van accessoires en onderdelen (PRT) Lista de acessórios e peças sobressalentes

Name	Article Number
Pair of Elastic Energy Storage (EES)	Back-EES-Blue

EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

(DEU) EG-Konformitätserklärung (ESP) Declaración de conformidad (FRA) Déclaration de conformité (ITA) Dichiarazione CE di conformità (NLD) Verklaring van overeenstemming (PRT) Declaração de conformidade

Manufacturer: Auxivo AG
Address: Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland



Product Identification Passive occupational exoskeleton „LiftSuit“

The product described above, as presented, complies with the provisions of the following directives:

2006/42/EG Machinery Directive

Conformity with the directives is ensured by applying the following harmonized standards:

2006/42/EG	EN ISO 12100	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
	EN 1005-3+A1	Safety of machinery - Human physical performance - Part 3: Recommended force limits for machinery operation

Schwerzenbach, 25.01.2021
Ort, Datum

Dr. Volker Bartenbach
CEO Auxivo AG

Dr. Lijin Aryananda-Blatter
CTO Auxivo AG

Copyright

Issue: September 2023

© Auxivo AG

The content of this document
are protected by copyright.
All right reserved.

Auxivo and LiftSuit
are registered trademarks
owned by Auxivo AG.

Regardless of the purpose, use
of these trademark is
prohibited without the written
permission of Auxivo AG.

Technical changes, errors and
omissions without prior notice.

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland

info@auxivo.com
+41 77 250 35 31

auxivo.com

AUXIVO